

THỎA THUẬN CHƯƠNG TRÌNH ĐẦU TƯ ĐỊNH KỲ CHUBB (CSI) CHUBB SCHEDULED INVESTMENT PROGRAM AGREEMENT

STC/ Ref. No.:

Ngày/ Date:

Nhà Đầu tư vui lòng điền đầy đủ mẫu giấy bằng CHỮ VIẾT HOA và mực ĐEN / XANH, ký tên tại chỗ chỉ định và chuyển đơn cho Đại lý Phân phối.
 Please complete this form in full by using BLOCK CAPITAL, in BLACK / BLUE ink, sign it at the place indicated and submit the form to the Distributor.

I - THÔNG TIN NHÀ ĐẦU TƯ - INVESTOR'S INFORMATION

1	Loại tài khoản: <i>Account type</i>	<input type="checkbox"/> Cá nhân <i>Individual</i>	<input type="checkbox"/> Tổ chức <i>Institution</i>				
2	Họ tên Nhà Đầu tư: <i>Full name</i>				<input type="checkbox"/> Ông <i>Mr</i>	<input type="checkbox"/> Bà/Cô <i>Ms/Mrs</i>	
	Số CMND/Thẻ CCCD/Hộ chiếu//GCN ĐKDN: <i>ID/Passport/Business license No.</i>		Ngày cấp: <i>Issuing date</i>		Nơi cấp: <i>Issuing place</i>		
3	Số tài khoản: <i>Account number</i>						
4	Người được ủy quyền: <i>Authorized person</i>						
	Số CMND/Thẻ CCCD/Hộ chiếu: <i>ID/Passport No.</i>		Ngày cấp: <i>Issuing date</i>		Nơi cấp: <i>Issuing place</i>		

II. CHƯƠNG TRÌNH ĐẦU TƯ ĐỊNH KỲ CHUBB - CHUBB SCHEDULED INVESTMENT AGREEMENT

Tôi/Chúng tôi đăng ký tham gia Chương Trình Đầu Tư Định Kỳ Chubb với thời hạn ít nhất mười hai (12) tháng của quỹ của Công ty TNHH MTV Quản lý Quỹ Chubb Life như sau:

I/We request to enter into the Chubb Scheduled Investment Agreement for a period of at least twelve (12) months in the fund of Chubb Life Fund Management Co., Ltd. as follows:

Tên Quỹ <i>Fund name</i>		Tên viết tắt quỹ <i>Fund code</i>	
-----------------------------	--	--------------------------------------	--

KHOẢN TIỀN MUỐN ĐẦU TƯ (BẰNG TIỀN ĐỒNG VIỆT NAM, ĐÃ BAO GỒM GIÁ DỊCH VỤ PHÁT HÀNH)

Investment amount (In Vietnam Dong, including subscription fee)

BẰNG SỐ <i>In number</i>	
-----------------------------	--

BẰNG CHỮ <i>In words</i>	
-----------------------------	--

QUỸ SẼ NHẬN ĐƯỢC KHOẢN TIỀN ĐẦU TƯ VÀO NGÀY THỨ 10 CỦA MỖI THÁNG

Fund will receive investment on the 10th day of every month

NHÀ ĐẦU TƯ SẼ THANH TOÁN TỪ TÀI KHOẢN CỦA NHÀ ĐẦU TƯ VỚI

Investor will pay from Investor's account with

<input type="checkbox"/> CHỈ ĐỊNH NGÂN HÀNG TỰ ĐỘNG THANH TOÁN <i>Standing instructions to the bank</i>	<input type="checkbox"/> SẮP XẾP KHÁC <i>Other arrangement</i>
--	---

CHƯƠNG TRÌNH ĐẦU TƯ ĐỊNH KỲ SẼ BẮT ĐẦU

Chubb Scheduled Investment will commence

<input type="checkbox"/> VÀO NGÀY KÝ THỎA THUẬN NÀY <i>On the date of signing this Agreement</i>	TỪ/...../..... <i>From...../...../.....</i>
---	--

III - ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN - TERMS AND CONDITIONS

- Nhà Đầu tư có thể tham gia nhiều Chương Trình Đầu Tư Định Kỳ Chubb với các mức đầu tư khác nhau. Mỗi Chương Trình Đầu Tư Định Kỳ Chubb có số tài khoản riêng và được quản lý tách biệt. Mức đầu tư định kỳ của mỗi chương trình không thay đổi trong suốt thời hạn của chương trình.
The Investor can participate in many Chubb Scheduled Investment programs with different investment amount. Each Chubb Scheduled Investment program has a different folio number and is managed separately. The periodic investment amount of each CSI is unchanged during its term.
- Thời gian tham gia Chương Trình Đầu Tư Định Kỳ Chubb ít nhất mười hai (12) tháng kể từ lúc bắt đầu. Các nhà đầu tư tham gia Chương Trình Đầu Tư Định Kỳ Chubb sẽ được hưởng các ưu đãi quy định tại Bản cáo bạch của quỹ và các tài liệu có liên quan.
The minimum period of a Chubb Scheduled Investment is twelve (12) months from the commencement date. The Investor of a Chubb Scheduled Investment will get benefit as prescribed in the Prospectus and related documents.

- 3 Nhà Đầu tư cam kết không làm gián đoạn Chương Trình Đầu Tư Định Kỳ Chubb trong mười hai (12) tháng kể từ ngày bắt đầu.
The Investor hereby agrees not to discontinue the Chubb Scheduled Investment within twelve (12) months from its commencement.
- 4 Chương Trình Đầu Tư Định Kỳ Chubb được coi là chấm dứt khi Nhà Đầu tư không thanh toán đúng hạn hoặc không đúng số tiền đã đăng ký từ hai (02) lần trở lên trong thời gian đăng ký.
Chubb Schedule Investment is deemed to discontinue when the Investor does not make installment on time or the installment amount is different from the amount registered in this form as from more than twice (02) during the registered period.

NHÀ ĐẦU TƯ / NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN

Investor/Authorized person

(Ký, đóng dấu, ghi rõ họ tên) / (Sign, stamp and full name)

Ngày /Date

(dd / mm / yyyy)

IV - PHẦN DÀNH RIÊNG CHO ĐẠI LÝ PHÂN PHỐI - FOR DISTRIBUTOR ONLY

Thời điểm nhận lệnh - *Receiving Time*

Chú thích - *Note*

Nhân viên phân phối / *Broker*

(Ký, ghi rõ họ tên) / (Signed, full name)

Nhân viên kiểm soát / *Controller*

(Ký, ghi rõ họ tên) / (Signed, full name)

Ngày /Date

Ngày /Date